

瞭解 化療

癌症患者指南

本資料單旨在幫助您更多地瞭解化療，這是一種為部分癌症患者提供的治療手段。

什麼是化療？

化療是使用藥物來殺死或抑制癌細胞生長的一種方法。化療藥物種類繁多。

化療可在手術或放療前後使用，也可與放療同時進行。腫瘤內科醫生擅長使用化療和其他抗癌藥物治療癌症。

為什麼使用化療？

化療可以用於以下原因：

作為主要治療手段 – 目的是減輕或消除癌症的症狀和體征。

在治療前縮小腫瘤 – 化療可用於提高主要治療手段（如手術或放療）的成功率。

降低癌症復發的幾率 – 在其他治療（如手術或放療）之後進行化療，以殺死可能殘留的癌細胞。

針對已擴散的癌症 – 化療可用於減緩癌症生長，並在一段時間內阻止其擴散。

緩解症狀 – 化療可用於縮小引起疼痛和其他症狀的腫瘤，從而提高患者的生活品質。

化療是如何進行的？

大多數化療是透過靜脈注射進行的，這被稱為靜脈內或靜脈化療。對於靜脈化療，護士可能會在您的手臂上插入一根帶有針頭的小管子，這被稱為靜脈留置針。

如果您需要進行多次化療，醫生可能會建議您植入一種裝置，例如中心靜脈通路裝置（CVAD），它可以在化療療程之間保持在體內。一些使用 CVAD 的患者可使用可攜式泵來輸送化療藥物。

化療有時也會透過其他方式給藥，比如口服藥片（口服化療）、塗抹於皮膚的藥膏，或者向身體不同部位的注射。

您接受化療的方式取決於所治療的癌症類型以及所使用的化療藥物。您的治療團隊會決定給您用藥的最佳方式。



化療會疼嗎？

如果您接受化療時使用的是靜脈留置針或注射，通常會感到輕微的刺痛，就像抽血時的感覺。如果您已經置入了 CVAD，每次化療就無需再插入靜脈留置針了。

化療藥物透過靜脈留置針或 CVAD 進入靜脈時，您可能會感到一陣涼意。

某些化療藥物可能會導致靜脈發炎（靜脈炎），這種情況下靜脈可能會疼痛幾天。如果出現這種情況，請告知您的治療團隊，因為可能有辦法減輕這種不適或疼痛。

化療要持續多久？

化療的頻率和時長取決於您患有的癌症類型、接受治療的原因、所使用的藥物以及您是否出現任何副作用。

化療通常以一段治療期後休息一段時間的方式進行，這被稱為一個週期。

手術前或手術後的化療通常持續 6 個月，但時間可能有所不同。用於預防癌症復發、控制癌症或緩解症狀的化療可能會持續數月或數年。

我將在哪里接受化療？

大多數患者會在白天去醫院或治療中心接受化療。在某些情況下，可能需要住院一晚或更長時間。

口服化療藥物或使用輸液泵的患者通常可以在家中接受治療。有時，上門護士也可以在您家中為您進行靜脈注射或打針注射化療藥物。

“我的化療輸液花了大約 8 個小時，因為我用了兩種藥物，中間還輸了一次生理鹽水。” CHERYL

化療的副作用

您是否會出現副作用以及副作用的輕重程度取決於您所使用的藥物類型和劑量。您的反應也可能在不同的治療週期中發生變化。如果您出現任何副作用，請告知您的癌症治療團隊。



疲勞（疲倦）

這是化療最常見的副作用。它可能在治療結束後持續 12 個月或更長時間。



噁心和嘔吐

您可能會感到噁心，食欲也可能發生變化。您通常會服用幫助控制噁心和嘔吐的藥物。



脫髮

並非所有的化療藥物都會導致脫髮。如果您的頭髮脫落了，在治療結束後 4 至 12 個月應該會重新長出來。



腹瀉或便秘

腸道問題是化療常見的副作用。請與您的醫生或藥劑師討論如何應對這些問題。



感染風險增加

化療會降低您的白細胞濃度，使您的身體更難抵禦感染。



記憶力問題

有些患者在接受化療後會覺得難以集中注意力或記住事情。



口腔潰瘍

某些化療藥物可能會損傷口腔內的健康細胞，從而導致口腔潰瘍、瘡口以及感染。

副作用一般是暫時性的，而且通常可以治療。有些副作用可能要幾個月或幾年後才會顯現，這些被稱為晚期效應。

其他用於治療癌症的藥物療法

除了化療之外，還有其他類型的藥物療法用於治療癌症。這些療法包括靶向治療、免疫治療和激素治療。與化療一樣，它們被稱為抗癌藥物治療或全身性抗癌治療。

不同的藥物療法透過不同的方式來消滅癌細胞。這些其他藥物療法可能在化療、手術或放療的前後使用。您的癌症治療團隊會為您推薦最合適的治療方案。

化療會影響我的生育能力嗎？

化療可能會影響您的生育能力。這種影響可能是暫時的，也可能是永久的，這取決於您所患的癌症類型以及接受的治療方式。

如果您未來可能想要孩子，在開始化療前請與您的醫生談談治療可能會對您產生的影響以及有哪些選擇。

卵子、胚胎、卵巢組織或精子或許能夠被採集並儲存起來，以備日後使用。這需要在化療開始前完成。

“我一生都想當父親。我不想讓癌症毀了我的機會，所以在治療開始前我儲存了精子。” ZAC

要問醫生的問題

提問有助於您做出明智的選擇。您可能想要問的問題有：

- 為什麼我要接受化療？
 - 對於我患的這種癌症，化療的成功率有多高？
 - 我還會接受其他治療嗎？
 - 我的治療會怎樣進行？
 - 化療要花多少錢？
 - 我需要化療多久？
 - 如何知道治療是否有效？
 - 有哪些風險和可能的副作用？副作用會持續多久？
 - 怎樣才能幫助緩解副作用？
 - 化療會影響我的性生活和生育能力嗎？
- 如需瞭解更多問題，請參閱我們為您準備的《要問醫生的問題》資料單（有繁體中文版本）。

如何獲得用您的語言提供的幫助和資訊



- 請撥打 **Cancer Council 13 11 20**。我們可為您接通口譯服務，並提供您所需語言的資料。
- 請撥打 **TIS 國家服務熱線 (TIS National) 131 450**。這是一項免費的口譯服務，可為您接通口譯員，供您在就醫或聯絡 Cancer Council 時使用。

► **How to find this resource in English and other languages.**
Visit our multilingual hub at cancercouncil.com.au/multilingual or scan this QR code.



致謝

本資料單由 Cancer Council NSW 編制，其資訊來源是 Cancer Council Australia 的《瞭解癌症》系列資料。我們衷心感謝參與編寫此資料的醫療專業人士和消費者。

有關本資料單的專家和消費者評審員名單，請訪問我們的網站。

致讀者

有關影響您健康的任何問題，務必諮詢醫生。本宣傳冊僅作為一般性介紹，不能替代專業醫療、法律或財務建議。癌症相關資訊由醫療和研究界不斷更新和修訂。儘管在發佈時已盡一切努力確保準確性，但 Cancer Council Australia 及其成員對因使用或依賴本宣傳冊所提供的資訊而造成的任何傷害、損失或損害概不負責。

新南威爾士州人民慷慨解囊，為本翻譯專案提供資助。如欲支持 Cancer Council，請致電 1300 780 113 或訪問其網站：cancercouncil.com.au。



Cancer Council NSW 向澳洲各地的傳統土地守護者致以敬意，並認可他們與土地、水域和社區的持續聯繫。我們尊重原住民和托雷斯海峽島民的文化，並向過去和現在的長者致以敬意。

